



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/6
5 December 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Одиннадцатое совещание

Хайдарабад, Индия, 8-19 октября 2012 года

Пункты 5.1, 5.2, 13.2 и 13.5 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ НА ЕЕ ОДИННАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ**

XI/6. Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами

Конференция Сторон

A. Сотрудничество с конвенциями, организациями и процессами, связанными с биоразнообразием, и с конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро

1. *вновь заявляет* о важности сотрудничества среди конвенций, связанных с биоразнообразием, конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и других соответствующих документов для достижения полного осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

2. *признает* важность расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и в частности на субнациональном, национальном и региональном уровнях, без ущерба для их конкретных целей и признавая их соответствующие мандаты, и *подчеркивает* необходимость усиления взаимодополняющих процессов среди конвенций, связанных с биоразнообразием, основываясь на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в качестве центральной основы, тесно сотрудничая с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в целях дальнейшей разработки инструментов и процедур, позволяющих согласованно осуществлять конвенции, перенимать знания у других соответствующих процессов, включая процесс в рамках тематического блока химических веществ и отходов;

3. *приветствует* итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), в которых вновь подтверждается приверженность достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и утверждается важность осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию

/...

биоразнообразия, принятых в Айти, и *призывает* Стороны содействовать согласованности политики на всех соответствующих уровнях, повышать эффективность, сокращать необоснованные повторы и дублирование деятельности и расширять координацию и сотрудничество между многосторонними природоохранными соглашениями, включая три конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро, а также с системой Организации Объединенных Наций в этой области; *приветствует* в данном контексте усилия, прилагаемые для усиления взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и международным организациям, и в частности Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, продолжать эти усилия, в том числе в контексте структуры развития на период после 2015 года, с целью укрепления причастности Сторон к этому процессу;

4. *подчеркивает* необходимость оказания поддержки принятию требуемых мер для обеспечения учета Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, всеми соответствующими учреждениями, организациями и процессами за пределами Конвенции о биологическом разнообразии;

5. *подчеркивает* вклад Группы по управлению окружающей средой, и в частности ее Группы по регулированию вопросов биоразнообразия, в актуализацию целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в системе Организации Объединенных Наций и *приветствует* ее доклад (UNEP/CBD/COP/11/INF/5) о вкладе системы Организации Объединенных Наций в Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, *предлагает* ей продолжать оказание содействия сотрудничеству между ее членами в поддержку осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и представить доклад о результатах для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании;

6. *приветствует* результаты работы в рамках Конвенции о мигрирующих видах, Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Конвенции о всемирном наследии, Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, по учету Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

7. *приветствует* пятый план совместной работы (2011-2020 годы) Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции¹ и план совместной работы на 2012-2014 годы Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о мигрирующих видах²;

8. *также приветствует* работу, проводимую в рамках Конвенции о мигрирующих видах и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, по оказанию Сторонам содействия в учете целей данных конвенций при пересмотре национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

9. *приветствует modus operandi*, принятый Контактной группой по вопросам биоразнообразия, и дополнительную информацию об организации ее работы и подготовке modus

¹ Распространяется в виде документа 20 11-го совещания Конференции Сторон Рамсарской конвенции: <http://www.ramsar.org/doc/cop11/doc/cop11-doc20-e-cbd.doc>

² Сотрудничество с другими конвенциями: дополнительная информация об организации работы (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/18).

operandi и круга полномочий Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (о которых говорится в документе UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/18);

10. *призывает* Стороны продолжать укрепление сотрудничества и взаимодействия среди координационных центров по конвенциям и координационных центров по другим соответствующим секторальным процессам и партнеров на национальном уровне в целях расширения потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, избегать дублирования работы и далее повышать эффективность использования ресурсов, признавая, что национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия обеспечивают полезный инструмент для такого сотрудничества, и *порукает* Исполнительному секретарю оказывать содействие такому сотрудничеству при условии наличия ресурсов;

11. *подчеркивает* роль национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в разработке согласованного подхода на национальном уровне; и *призывает* Стороны включать в соответствующих случаях цели конвенций, связанных с биоразнообразием, и других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в свои пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и оказывать этому поддержку всеми надлежащими средствами;

12. *принимает к сведению* соответствующие проекты и инициативы по расширению взаимодействия в представлении отчетности в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, и других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, такие как экспериментальный проект, поддерживаемый Глобальным экологическим фондом, и проект, разработанный правительством Австралии в сотрудничестве с Южно-тихоокеанской региональной экологической программой и сетевой системой отчетности группы Конвенции о мигрирующих видах в целях оказания содействия внедрению комплексных процессов отчетности и подходов к ней в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах;

13. *приветствует* сотрудничество секретариатов конвенций в области совместного управления информацией в рамках Инициативы по управлению информацией и знаниями многосторонних природоохранных соглашений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

14. *приветствует* павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в качестве одного из механизмов расширения сотрудничества, *предлагает* Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, оказывать поддержку этой инициативе, чтобы сделать более заметным взаимодействие среди многосторонних природоохранных соглашений, включая конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро, и повысить эффективность павильона и результативность достижения его целей;

15. *предлагает* международным организациям и донорам увеличить финансирование в поддержку национальных усилий, стимулирующих взаимодействие в выработке политики и выполнении обязательств в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро;

16. *просит* Глобальный экологический фонд и *предлагает* другим механизмам финансирования продолжать оказание поддержки реализации проектов и мероприятий, содействующих улучшению взаимодействия между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями;

17. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) представить доклад о реализации *modus operandi*, принятого Контактной группой по вопросам биоразнообразия и Совместной контактной группой, дав оценку их действенности в

расширении координации, согласованности действий и взаимодействия на национальном уровне среди конвенций, связанных с биоразнообразием;

b) предложить при консультациях со Сторонами и другими членами Контактной группы по вопросам биоразнообразия и Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, варианты формы и содержания процесса расширения координации, согласованности действий и взаимодействия на национальном уровне среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, для расширения участия Сторон в работе Контактной группы по вопросам биоразнообразия и Совместной контактной группы;

c) подготовить при консультациях с секретариатами других конвенций проект предложений для Конференции Сторон по повышению эффективности и сокращению необоснованных повторов и дублирования деятельности на всех соответствующих уровнях среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в том числе используя семинары, проводимые совместно с другими конвенциями, в целях выявления и укрепления возможностей взаимодействия;

d) поддерживать связи с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, и соответствующими организациями через Контактную группу по вопросам биоразнообразия и другие форумы в целях изыскания путей сотрудничества в подготовке промежуточного обзора результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

e) распространить через механизм посредничества накопленные практические навыки, связанные с сотрудничеством и взаимодействием на национальном уровне, в том числе в результате реализации экспериментального проекта Глобального экологического фонда по оказанию содействия представлению национальной отчетности в рамках конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро; и

f) продолжать внесение вклада в деятельность Группы по управлению окружающей средой и ее Группы по регулированию вопросов биоразнообразия, в том числе путем обобщения, анализа и обновления различных рекомендаций по реализации взаимодополняющих мероприятий и сопоставить существующий и потенциальный вклады многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих документов с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти;

g) сотрудничать с исполнительными руководителями других многосторонних природоохранных соглашений, включая конвенции, принятые в Рио-де-Жанейро, с целью дальнейшего повышения эффективности павильона;

В. Сотрудничество в области биологического и культурного разнообразия

18. *принимает к сведению* первое совещание Неофициальной контактной группы по вопросам биологического и культурного разнообразия (UNEP/CBD/COP/11/INF/11);

19. *предлагает* Сторонам и другим соответствующим субъектам деятельности оказывать содействие и поддержку этой работе; и

20. *приветствует* реализацию дальнейших мер при условии наличия ресурсов по изучению, документированию и разъяснению дополнительной ценности, создаваемой благодаря включению взаимосвязей между биологическим и культурным разнообразием в осуществление Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии и согласии с Конвенцией и с другими соответствующими международными обязательствами;

C. Сотрудничество в области биоразнообразия и сельского хозяйства, биоразнообразия лесов и биоразнообразия и здравоохранения

21. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря о совместной работе в областях биоразнообразия и сельского хозяйства, лесов и биоразнообразия и биоразнообразия и здравоохранения (UNEP/CBD/SBSTTA/16/16);

22. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для достижения соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в частности в контексте достижения продовольственной обеспеченности и в отношении Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, *приветствует* пересмотренный план совместной работы секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (приложение к документу UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/33) и *признает*, кроме всего прочего, вклад коренных и местных общин в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия сельского хозяйства и лесов;

23. *приветствует* расширение сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международной организацией по тропической древесине, включая осуществление трех проектов, охватывающих 15 Сторон в субрегионах Амазонки, бассейна Конго и большого Меконга, в рамках Совместной инициативы по биоразнообразию тропических лесов, разработанной как часть меморандума о договоренности между секретариатами Международной организации по тропической древесине и Конвенции о биологическом разнообразии с целью укрепления реализации расширенной программы работы Конвенции по биоразнообразию лесов, и *повторяет* свое предложение Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям оказывать дальнейшую поддержку этой инициативе;

24. *приветствует* сотрудничество между Конвенцией о биологическом разнообразии и Форумом Организации Объединенных Наций по лесам в контексте меморандума о договоренности между их секретариатами, отмечая, что леса являются местом обитания значительной части глобального биоразнообразия, и *вновь подтверждает* ценность текущей работы, проводимой Исполнительным секретарем в качестве одного из полноправных партнеров Совместного партнерства по лесам, и, *отмечая* недостаточный объем средств, доступных для осуществления запрошенных совместных целевых мероприятий секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии и Форума Организации Объединенных Наций по лесам, и в частности для создания потенциала, *повторяет* свое предложение в решении X/36, обращенное к странам, имеющим соответствующие возможности, предоставить средства;

25. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций изучить способы возможного учета ориентировочного перечня индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, который приведен в решении XI/3 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в процессе будущих глобальных оценок лесных ресурсов, отмечая пользу для информации и отчетности в области биоразнообразия формирования более согласованных данных о лесах с помощью совместного вопросника по лесным ресурсам, связанного с предстоящей Глобальной оценкой лесных ресурсов 2015 года, и *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, чтобы содействовать постоянному формированию в рамках глобальных оценок лесных ресурсов полезных данных и анализов для целей оценки результатов

достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

26. *предлагает* международным организациям и донорам укреплять и расширять взаимодействие между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, путем использования биоразнообразия для создания жизнестойких низкоуглеродных городов, в том числе посредством надлежащего управления городскими лесами, в целях адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;

27. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям повышать осведомленность о взаимосвязи между вопросами биоразнообразия и здравоохранения для обеспечения взаимной выгоды и содействия выполнению соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и представить об этом доклад Конференции Сторон на ее 12-м совещании;

28. *отмечает*, что ориентировочный перечень индикаторов, приведенный в решении XI/3 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, содержит ряд индикаторов, которые могут быть актуальны для определения взаимосвязей между биоразнообразием и здравоохранением, включая тенденции касательно выгод, обеспечиваемых людям отдельными экосистемными услугами; тенденции касательно здоровья и благосостояния общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг; и тенденции касательно вклада биоразнообразия в питание и состав продуктов питания, *поручает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями и на основе мнений Сторон продолжить разработку данных индикаторов в соответствии с решением XI/3 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующих субъектов деятельности использовать их;

29. *приветствует* укрепление сотрудничества Конвенции о биологическом разнообразии с Всемирной организацией здравоохранения и с другими соответствующими организациями и инициативами и *поручает* Исполнительному секретарю учредить программу совместной работы с Всемирной организацией здравоохранения и в соответствующих случаях с другими соответствующими организациями и инициативами в поддержку вклада Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в достижение целей в области здравоохранения;

D. Сотрудничество в области биоразнообразия Арктики

30. *ссылаясь* на резолюцию о сотрудничестве между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рабочей группой Арктического совета по сохранению арктической флоры и фауны, *призывает* к продолжению сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии и Рабочей группой, в том числе в отношении мониторинга и оценки состояния и тенденций и воздействия стрессоров на биоразнообразие;

31. *приветствует* доклад о биоразнообразии Арктики, подготовленный Рабочей группой Арктического совета по сохранению арктической флоры и фауны для 15-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/15/14), и в частности принимает к сведению изложенные в нем следующие ключевые выводы:

а) Арктика обладает значительным биоразнообразием, включающим множество популяций фауны и флоры глобального значения;

б) значительная часть арктических видов является мигрирующей, поэтому такие популяции пребывают также на территории многих неарктических Сторон и других стран, чье сотрудничество необходимо для их сохранения;

с) арктические экосистемы обеспечивают важнейшие услуги, в том числе необходимые для жизнедеятельности коренных и местных общин;

д) изменение климата становится самым серьезным и значительным стрессором для биоразнообразия Арктики;

е) изменения в биоразнообразии Арктики имеют глобальные последствия, поскольку процессы, происходящие в экосистемах Арктики, играют ключевую роль в физическом, химическом и биологическом балансе планеты; и

ф) сохранение и устойчивое использование биоразнообразия Арктики содействуют осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

32. *предлагает* соответствующим неарктическим Сторонам, другим правительствам, международным организациям и соответствующим многосторонним природоохранным соглашениям и процессам, которые либо служат местом нахождения мигрирующих арктических видов в определенные отрезки их жизненного цикла и/или обобщают информацию о состоянии таких видов, сотрудничать с Рабочей группой Арктического совета по сохранению арктической флоры и фауны путем, кроме всего прочего, оказания содействия реализации Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия в рамках своих возможностей, а также с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с сохранением мигрирующих арктических видов, и обмениваться данными о мониторинге и/или оценке таких видов;

33. *приветствует* успешные результаты осуществления Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия Рабочей группы по сохранению арктической флоры и фауны Арктического совета, включая более оперативное выявление и разъяснение существенных тенденций и нагрузок в сфере биоразнообразия, затрагивающих арктическую среду;

34. *призывает* к разработке дальнейших оценок устойчивости арктических экосистем и соответствующей отчетности;

35. *приветствует* работу, проводимую рабочими группами Арктического совета по выявлению экологически и биологически значимых районов в Арктике, и *призывает* их продолжать эту работу в сотрудничестве со смежными региональными конвенциями и комиссиями, включая Конвенцию ОСПАР и Комиссию по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана;

36. *призывает* рабочие группы Арктического совета добиваться результативности своей работы по выявлению арктических районов высокой экологической и культурной значимости;

37. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям (в зависимости от случая) стимулировать осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих программ работы в рамках Конвенции, касающихся арктической среды;

38. *предлагает* Сторонам и другим правительствам распространять в соответствующих случаях через свои национальные механизмы посредничества данные и информацию, сформированные в результате проводимых исследований и мониторинга в Арктике, включая те, что содействуют реализации Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия, оценке биоразнообразия Арктики и других соответствующих оценок, проводимых Арктическим советом, и использовать их в полном объеме, когда это уместно, в своих докладах, представляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и других конвенций;

39. *порукает* Исполнительному секретарю распространять среди Сторон информацию и доклады, касающиеся биоразнообразия, которые формирует Арктический совет, в том числе в рамках Программы мониторинга циркумполярного биоразнообразия, оценки биоразнообразия Арктики и других соответствующих оценок, проводимых Арктическим советом, и использовать в соответствующих случаях данные и информацию, сформированные Арктическим советом, для подготовки, кроме всего прочего, Глобальной перспективы в области биоразнообразия; и

40. *высоко ценя* сотрудничество Арктического совета с коренными народами Арктики, *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям обеспечивать всемерное и эффективное участие коренных и местных общин в реализации исследовательских проектов и программ по биоразнообразию Арктики;

Е. Сотрудничество в области биоразнообразия и развития туризма

ссылаясь на свое решение X/20, в котором Исполнительному секретарю было поручено продолжать сотрудничество с Всемирной организацией по туризму, в том числе в проведении обзора использования руководящих принципов по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, принятых Конференцией Сторон на ее седьмом совещании (решение VII/14),

признавая, что туризм неизменно рассматривается в решениях Конференции Сторон, кроме всего прочего, в связи с предпринимательством и биоразнообразием, инвазивными чужеродными видами, биоразнообразием островов, охраняемыми районами, мобилизацией ресурсов, использованием биоразнообразия для развития и искоренения нищеты,

41. *приветствует* итоги Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20)³, в которых признается концепция устойчивого туризма и подчеркивается среди прочих стимулов важность разработки в случаях необходимости соответствующих руководящих принципов и правил с учетом национальных приоритетов и законодательства для стимулирования и поддержания устойчивого туризма;

42. *подчеркивает*, что туризм имеет первостепенное значение в качестве одного из альтернативных источников средств к существованию, и особенно для коренных и местных общин, которые являются хранителями богатых и биологически разнообразных районов, и что необходимо оказание долгосрочной помощи и поддержки для устойчивого развития туризма, включая развитие потенциала государственных учреждений, ответственных за планирование и регулирование туризма, в процессе выполнения Руководящих принципов по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, в тесном сотрудничестве с субъектами деятельности в местах назначения, включая частный сектор, неправительственные организации и традиционных руководителей, и *подчеркивает*, что особое управление и руководство туризмом имеют решающее значение в природных районах и экосистемах, содержащих высокие уровни биоразнообразия, и что партнерства и структуры сотрудничества между соответствующими государственными и частными организациями имеют важнейшее значение для охраны биоразнообразия в этих районах;

43. *отмечает* доклад о работе четвертого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции (UNEP/CBD/COP/11/4), в котором подчеркивается важность Руководящих принципов по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, для сектора делового туризма, и записку Исполнительного секретаря, в которой приводится обзор результатов, достигнутых Сторонами и партнерами в реализации данных руководящих принципов (UNEP/CBD/COP/11/INF/52/Rev.1), и *отмечает*, что Руководящие принципы по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, обеспечивают набор реальных комплексных средств для

³ "Будущее, которое мы хотим": итоговый документ, принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20), пункты 130-131 приложения к резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи.

практического осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в области развития туризма и служат в качестве основы для разработки критериев устойчивого туризма при их использовании в практике Глобального партнерства по устойчивому туризму и применению через посредство систем добровольной сертификации отдельными частями сектора делового туризма;

44. *признает* успехи, достигнутые Сторонами и организациями, такими как Всемирная организация по туризму и ее Консультативный отдел по биоразнообразию, в осуществлении Руководящих принципов по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием;

45. *предлагает* Сторонам и соответствующим субъектам деятельности укреплять усилия по дальнейшему документированию мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, и повышению осведомленности о них путем распространения передовых методов и более широкого применения Руководящих принципов по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, и других эффективных добровольных инструментов;

46. *призывает* Стороны и субъектов деятельности, таких как межправительственные, правительственные и неправительственные организации, включая частный сектор, стимулировать диалог и расширение сотрудничества и партнерств в области управления устойчивым туризмом в целях сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для добавления экономической ценности, создания рабочих мест и искоренения нищеты и на благо устойчивого регионального развития;

47. *предлагает* Всемирной организации по туризму и другим соответствующим организациям сотрудничать с Конвенцией о биологическом разнообразии в целях выявления критически важных аспектов с точки зрения туризма и охраны природы для оказания поддержки включению аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в практику развития туризма; и

48. *постановляет* провести обзор применения Руководящих принципов по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биоразнообразием, на своем 12-м совещании в целях, кроме всего прочего, усовершенствования подготовки для Сторон и заинтересованных субъектов деятельности обновленных и новаторских средств и инструментов управления устойчивым туризмом и расширения их вклада в реализацию Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.
